

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Nr produktu 2797074

Budzik TFA Dostmann 60.5017.01, cyfrowy, Sterowany radiowo



Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso



Kat. Nr. 60.5017.01

Instruction manuals

www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals



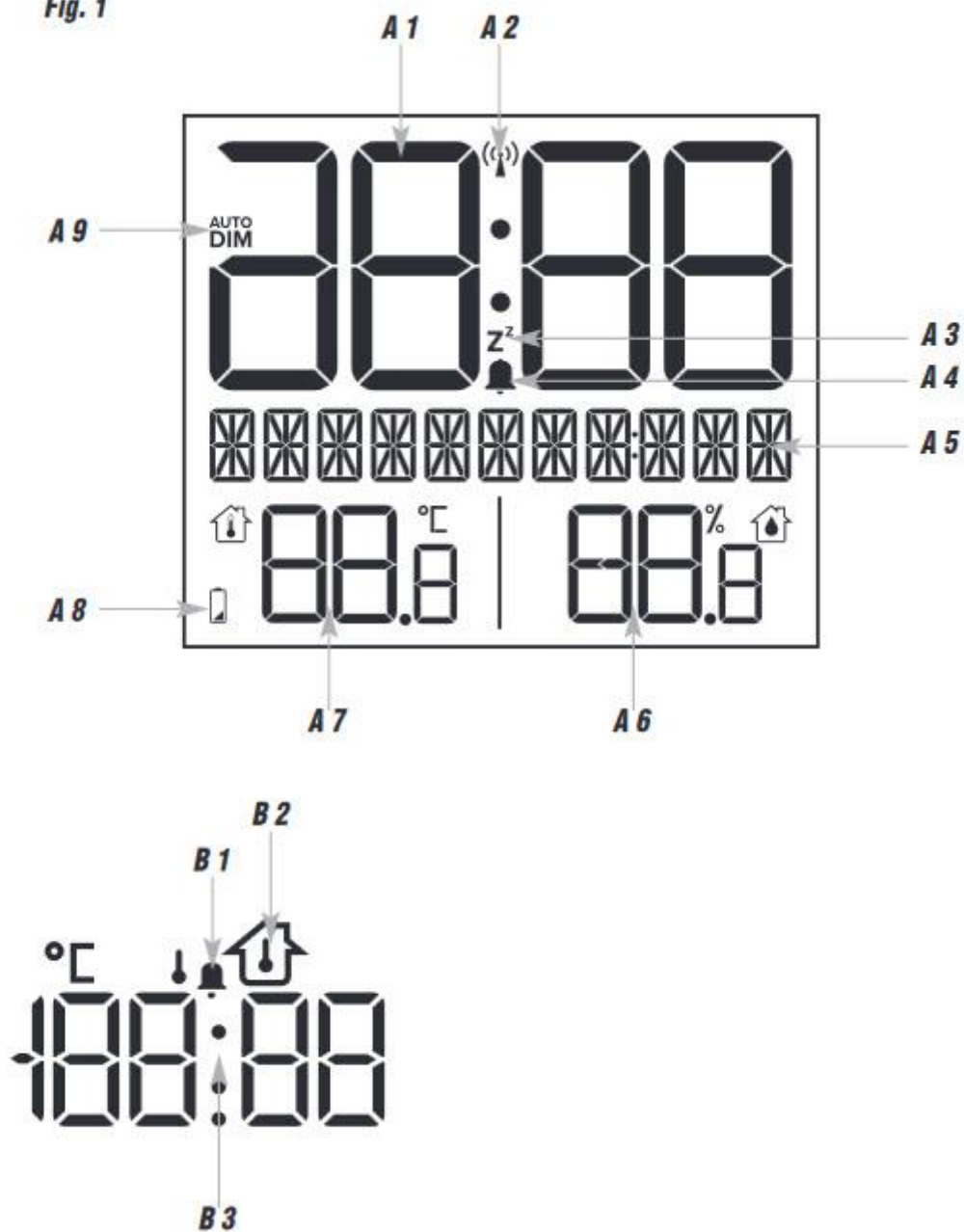
Dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na to urządzenie firmy TFA.
Zanim zaczniecie Państwo użytkować to urządzenie

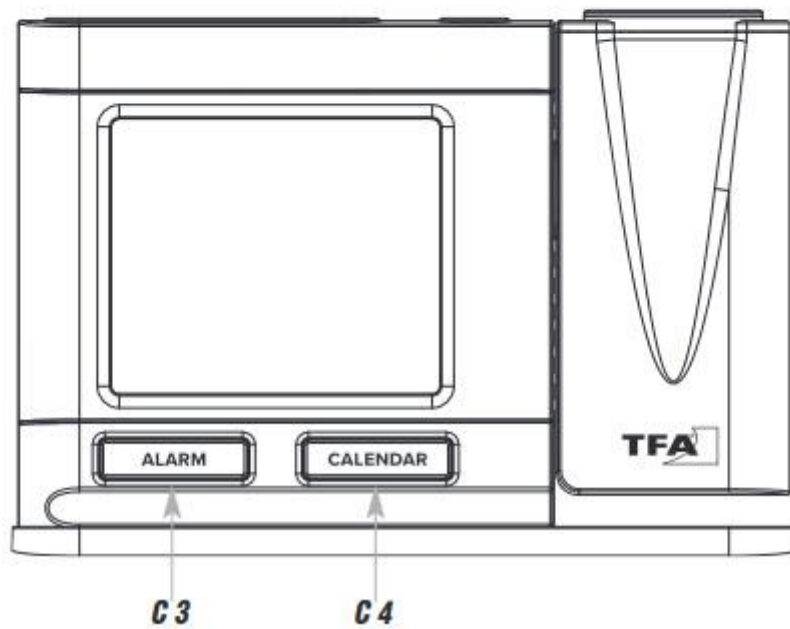
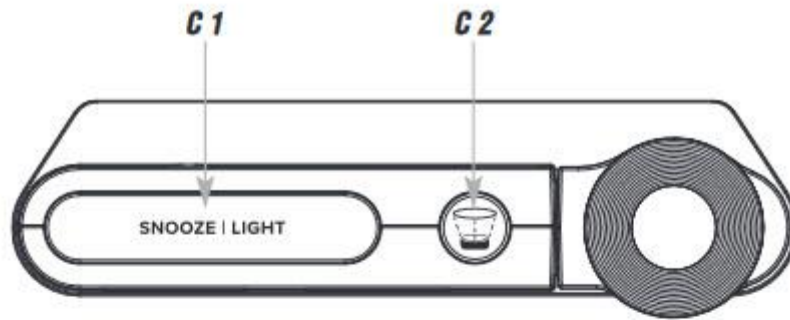


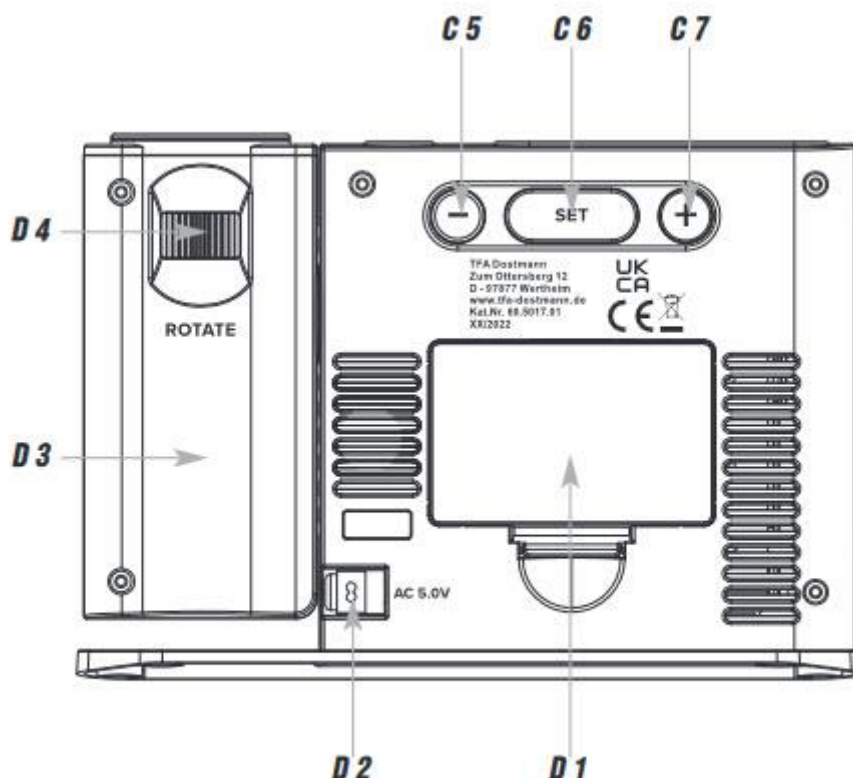
Prosimy zapoznać się dokładnie z instrukcją obsługi.

- Instrukcja obsługi jest załączona do urządzenia lub może zostać pobrana ze strony: www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals
- Nie należy używać urządzenia inaczej, niż zostało to przedstawione w instrukcji.
- Przestrzegając instrukcji unikniecie Państwo uszkodzeń urządzenia oraz zagrożenia utraty swoich ustawowych praw konsumenckich poprzez nieprawidłowe użytkowanie.
- Przestrzegajcie szczególnie zasad bezpieczeństwa!
- Zachowujcie instrukcję obsługi w dobrym stanie!

Fig. 1







1. Zawartość dostawy

- Sterowany radiowo budzik projekcyjny
- Instrukcja obsługi
- Zasilacz

2. Zakres zastosowań i wszystkie zalety Twojego nowego instrumentu w skrócie

- Cyfrowa projekcja czasu sterowanego radiowo (DCF) lub temperatury wewnętrznej lub obu opcji naprzemiennie na ścianie lub suficie
- Wyświetlanie czasu i dnia tygodnia pisanego pełnymi literami lub w skrócie z datą
- Klimat wewnętrzny z temperaturą i wilgotnością pokojową
- Zegar sterowany radiowo o najwyższej precyzji
- Ze strefą czasową i opcją ręcznego ustawiania
- Alarm z funkcją drzemki
- Podświetlenie z 4 poziomami jasności i funkcją regulacji ściemniania
- Projekcja z 2 poziomami jasności, obracana o 270°
- Języki dni tygodnia i menu: niemiecki, angielski, hiszpański, francuski

3. Dla twojego bezpieczeństwa

- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do zakresu zastosowań opisanego powyżej. Należy go używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.

**Ostrożność!****Ryzyko porażenia prądem!**

- Podłączaj urządzenie wyłącznie do gniazdka sieciowego zgodnego z obowiązującymi w Twoim kraju przepisami bezpieczeństwa elektrycznego i o odpowiednim napięciu sieciowym (patrz tabliczka znamionowa).
- Gniazdo sieciowe musi znajdować się w pobliżu urządzenia i musi być łatwo dostępne.
- Natychmiast odłącz urządzenie od zasilania, jeśli wystąpi jakakolwiek usterka.
- Urządzenie i zasilacz nie mogą mieć kontaktu z wodą ani wilgocią. Nadaje się wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Nie używaj urządzenia, jeśli obudowa lub zasilacz są uszkodzone.
- Używaj urządzenia poza zasięgiem osób (w tym dzieci), które nie są w stanie w pełni docenić potencjalnego ryzyka związanego z obchodzeniem się z urządzeniami elektrycznymi.
- Używaj wyłącznie dostarczonego zasilacza.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka trzymając za kabel.
- Poprowadź kabel zasilający tak, aby nie stykał się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami.

**OSTRZEŻENIE!****Ryzyko zranienia!**

- Przechowuj to urządzenie i baterie poza zasięgiem dzieci.
- Małe części mogą zostać połknięte przez dzieci (poniżej trzeciego roku życia).
- Baterie zawierają szkodliwe kwasy i mogą być niebezpieczne w przypadku połknięcia. Połknięcie baterii może spowodować poważne oparzenia wewnętrzne i śmierć w ciągu dwóch godzin. Jeśli podejrzewasz, że bateria mogła zostać połknięta lub w inny sposób uwięziona w ciele, natychmiast zasięgnij porady lekarza.
- Baterii nie wolno wrzucać do ognia, zwierać, rozbierać ani ładować ponownie.

Ryzyko wybuchu!

- Niskie baterie należy jak najszybciej wymienić, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym wyciekami. Upewnij się, że polaryzacja jest prawidłowa. Nigdy nie używaj kombinacji starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Wyjmij baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Podczas obchodzenia się z wyciekającymi bateriami należy unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W przypadku kontaktu natychmiast spłukać zanieczyszczone miejsca wodą i zasięgnąć porady lekarza.

**OSTROŻNOŚĆ**

- Nieautoryzowane naprawy, przeróbki lub zmiany w produkcie są zabronione.
- Nie wystawiaj urządzenia na ekstremalne temperatury, wibracje lub wstrząsy.
- Czyść urządzenie miękką, wilgotną ściereczką. Nie używać rozpuszczalników ani środków do szorowania.

4. Elementy**Budzik projekcyjny****A: wyświetlacz LCD (rys. 1):**

- A 1: Godzina zegara/budzika
- A 2: Symbol odbioru DCF
- A 3: Symbol drzemki
- A 4: Symbol alarmu
- A 5: Opcjonalny wyświetlacz
- A 6: Wilgotność w pomieszczeniu
- A 7: Temperatura wewnętrzna
- A 8: Symbol baterii
- A 9: Symbol AUTO-DIM

B: Projekcja (ryc. 1):

- B 1: Symbol alarmu (jeśli alarm jest aktywny)
- B 2: Symbol temperatury wewnętrznej
- B 3: Czas/temperatura wewnętrzna

C: Przyciski (rys. 2+3):**Góra:**

- C 1: Przycisk SNOOZE/LIGHT
- C 2: Przycisk projekcji HIGH/LOW/OFF

Przód:

- C 3: Przycisk ALARM
- C 4: Przycisk KALENDARZ

Tytuł:

- C 5: Przycisk -
- C 6: Przycisk USTAW
- C 7: Przycisk +

D: Obudowa (Rys. 3):

- D 1: Komora baterii
- D 2: Podłączenie zasilania
- D 3: Ramię projektora
- D 4: Pokrętło obracania

5. Pierwsze kroki**5.1 Uruchomienie budzika projekcyjnego**

- Budzik projekcyjny może być zasilany 3 bateriami 1,5 V AAA (brak w zestawie). Baterie podtrzymują pracę zegara w przypadku przerwy w dostawie prądu lub innej awarii zasilania. Przy zasilaniu baterijnym podświetlenie jest na krótko aktywowane przyciskiem SNOOZE/LIGHT, a projekcja przyciskiem HIGH/LOW/OFF. Aby uzyskać stałe podświetlenie i projekcję oraz oszczędzać energię baterii, użyj dostarczonego zasilacza.
- Rozłóż ramię projektora. Włóż wtyczkę zasilacza do gniazda urządzenia i podłącz wtyczkę do gniazdka ściennego.
- Urządzenie jest gotowe do użycia.
- Urządzenie ostrzeże Cię sygnałem dźwiękowym i przez krótką chwilę zostaną wyświetlone wszystkie segmenty wyświetlacza LCD.
- Opcjonalnie: otwórz komorę baterii i włóż trzy nowe baterie AAA 1,5 V, zachowując biegunowość zgodnie z ilustracją. Zamknij komorę baterii.

5.2 Odbiór sygnału częstotliwości DCF

- Zegar przeskanuje teraz sygnał częstotliwości DCF i symbol DCF zacznie migać.
- Gdy kod czasowy zostanie pomyślnie odebrany po 3-10 minutach, czas sterowany radiowo i symbol DCF będą stale pokazywane na wyświetlaczu. Jeśli odbiór nie powiedzie się, skanowanie zostanie zatrzymane i będzie powtarzane co 2 godziny.
- Odbiór DCF odbywa się zawsze o godzinie 1:00, 2:00 i 3:00 nad ranem. Jeśli sygnał nie zostanie pomyślnie odebrany, kolejne próby zostaną podjęte o godzinie 4:00 i 5:00.
- Odbiór DCF można również aktywować ręcznie. Naciśnij krótko przycisk SET w trybie normalnym. Symbol odbioru DCF będzie migał.
- Naciśnij ponownie przycisk SET, aby zatrzymać proces odbioru. Symbol odbioru DCF zniknie.

- Dostępne są 3 różne symbole odbioru:



migający symbol - odbiór aktywny

stały - odbiór pomyślny

brak symbolu – brak odbioru DCF

- Jeśli zegar nie może wykryć sygnału DCF (np. z powodu zakłóceń, odległości transmisji itp.), czas można ustawić ręcznie.
- Zegar będzie wtedy działał jak normalny zegar kwarcowy (patrz: „Ustawienia ręczne”).

Uwaga dotycząca czasu sterowanego radiowo

- Czas jest nadawany z zegara atomowego w pobliżu Frankfurtu nad Menem za pomocą sygnału o częstotliwości DCF-77 (77,5 kHz) o zasięgu około 1500 km. Twój sterowany radiowo zegar odbiera sygnał, przetwarza go i zawsze pokazuje dokładny czas. Regulacja czasu letniego i czasu standardowego jest również automatyczna.
- Unikaj przebywania w pobliżu potencjalnych źródeł zakłóceń, które mogą wpływać na odbiór sygnału radiowego (patrz „Lokalizacja i montaż”).
- W nocy zakłócenia atmosferyczne są zwykle mniej dotkliwe. Wystarczy jeden dzienny odbiór, aby odchylenie dokładności nie przekraczało 1 sekundy.

6. Działanie

6.1 Ustawienia ręczne

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk + lub – w trybie ustawień trybu szybkiego.
- Naciśnij przycisk SNOOZE/LIGHT, aby wyjść z trybu ustawień. Urządzenie automatycznie wyjdzie z trybu ustawień, jeśli przez 10 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk. Urządzenie automatycznie zastosuje wprowadzone do tej pory ustawienia.

6.2 Ręczne ustawianie zegara i kalendarza

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET przez trzy sekundy, aby wejść w tryb ustawień.
- Ustawienie języka (domyślnie: DEUTSCH=niemiecki) miga na wyświetlaczu.
- Naciśnij przycisk + lub –, aby wybrać język: NIEMIECKI - DEUTSCH, ANGIELSKI, HISPANŃSKI - ESPANOL lub FRANCUSKI - FRANCAIS, podczas gdy wyświetlacz miga.
- Potwierdź przyciskiem SET i przejdź do następnego ustawienia.
- Jeśli wybierzesz ENGLISH, wyświetlacz będzie teraz wyświetlany w języku angielskim.
- Sekwencja jest pokazana w następujący sposób:

- Dźwięk przycisków (domyślnie: BEEP OFF)
- odbiór DCF (domyślnie: DCF ON)
- Strefa czasowa -12/+12 (domyślnie: 00)

- Godzina, minuty
- Rok, miesiąc, data
- Format daty DATA/MIESIĄC lub MIESIĄC/DATA (domyślnie DATA/MIESIĄC)

6.2.1 Dźwięki przycisków

- Naciśnij przycisk + lub –, aby włączyć (BEEP ON) lub wyłączyć (BEEP OFF) dźwięk przycisków w trybie ustawień.

6.2.2 Odbiór DCF

- Domyślnie odbiór DCF jest włączony (DCF ON) i po udanym odbiorze sygnału DCF nie jest konieczne ręczne ustawianie czasu.
- Naciśnij przycisk + lub – w trybie ustawień, jeśli chcesz wyłączyć odbiór DCF (DCF OFF).
- Symbol odbioru DCF zniknie.
- Po wyłączeniu odbioru czasu DCF zegar należy ustawić ręcznie. Nie pojawi się żadna strefa czasowa.
- Jeśli odbiór DCF jest włączony, ręcznie ustawiony czas zostanie nadpisany przez czas DCF, gdy sygnał zostanie pomyślnie odebrany.

6.2.3 Ustawienie strefy czasowej

- Korekta strefy czasowej jest wymagana w krajach, w których można odbierać sygnał DCF, ale strefa czasowa różni się od czasu DCF (np. +1=jedna godzina plus).
- Naciśnij przycisk + lub –, aby dokonać korekty strefy czasowej (+12/-12).

6.3 Opcjonalny wyświetlacz

- Za pomocą przycisku KALENDARZ możesz przełączać wyświetlanie w trybie normalnym:
 - Dzień tygodnia pisany pełnymi literami
 - Dzień tygodnia (3 cyfry) z datą
 - Czas alarmu

7. Funkcja budzika

7.1 Ustawienie czasu budzenia

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk ALARM przez trzy sekundy, aby wejść do trybu ustawień. Na wyświetlaczu pojawi się symbol alarmu i ALARM.
- Cyfry godziny migają.
- Naciśnij przycisk + lub –, aby ustawić żądany czas.
- Potwierdź ustawienie przyciskiem ALARM.
- Ustaw minuty w ten sam sposób.
- Potwierdź ustawienie przyciskiem ALARM.

- Na wyświetlaczu pojawi się aktualna godzina i symbol alarmu.
- Nowo ustawiony czas budzenia pojawi się na opcjonalnym wyświetlaczu.
- Alarm jest włączony.

7.2 Włączanie i wyłączanie alarmu

- Aby wyłączyć i włączyć funkcję alarmu, naciśnij przycisk ALARM w trybie normalnym.
- Ostatnio ustawiony czas budzenia pojawia się na wyświetlaczu przez 2 sekundy.
- Symbol alarmu i ALARM ON pojawiają się na wyświetlaczu, jeśli alarm jest aktywny.
- Jeśli alarm jest wyłączony, na wyświetlaczu pojawi się komunikat ALARM OFF.
- Poczekaj kilka sekund, aż wyświetlacz powróci do normalnego trybu, aby potwierdzić ustawienie.
- Gdy alarm jest włączony, budzik zaczyna dzwonić, gdy nadejdzie ustawiony czas budzenia. Symbol alarmu miga.
- Jeśli alarm nie zostanie wyłączony ręcznie, narastający dźwięk alarmu wyłączy się automatycznie po dwóch minutach i zostanie ponownie włączony o tej samej ustawionej godzinie następnego dnia.
- Gdy dzwoni budzik, naciśnij przycisk SNOOZE/LIGHT, aby włączyć funkcję drzemki.
- Alarm zostanie przerwany na 10 minut. Na wyświetlaczu miga symbol drzemki.
- Naciśnij dowolny przycisk (oprócz SNOOZE/LIGHT), a alarm się wyłączy. Na wyświetlaczu pojawi się na krótko GOOD DAY.
- Symbol alarmu pozostaje na wyświetlaczu.

8. Projekcja i światło

Uwaga: Ciągłe podświetlane podświetlenie i projekcja działają tylko przy użyciu zasilacza.

8.1 Projekcja

- Naciśnij i przytrzymaj przez trzy sekundy przycisk projekcji HIGH/LOW/OFF, aby przejść do trybu ustawień.
- Pierwsza opcja miga na wyświetlaczu.
- Za pomocą przycisku + lub – wybierz żądane ustawienie, podczas gdy wartość miga.
- Aby potwierdzić ustawienie, naciśnij przycisk PROJEKCJA HIGH/LOW/OFF lub poczekaj kilka sekund, aż wyświetlacz powróci do normalnego trybu.

- Sekwencja jest pokazana w następujący sposób:
 - CZAS
 - IN TEMP temperatura wewnętrzna
 - CZAS/TEMP czas/temperatura wewnętrzna naprzemiennie

- Naciśnij przycisk Projection HIGH/LOW/OFF, aby wyregulować jasność projekcji na 2 poziomach lub ją wyłączyć.

- Jeśli projekcja jest włączona, na ścianie lub suficie pojawia się ostatnio wybrany ekran i symbol alarmu (jeśli alarm jest włączony).
- Ustaw ramię projekcji w odpowiedniej pozycji.
- Za pomocą pokrętki ROTATE można obrócić obraz o 270°.
- Zasilanie bateryjne: Aby tymczasowo uaktywnić projekcję, naciśnij przycisk WYSOKA/NISKA/WYŁĄCZONA projekcji.

8.2 Podświetlenie wyświetlacza

- Naciśnij przycisk SNOOZE/LIGHT, aby ustawić jasność w 4 poziomach (BACKLIGHT 1-4) lub wyłączyć (OFF).
- Poczekaj kilka sekund, aż wyświetlacz powróci do normalnego trybu, aby potwierdzić ustawienie.
- Zasilanie bateryjne: Aby tymczasowo włączyć podświetlenie, naciśnij przycisk SNOOZE/LIGHT.

8.2.1 Tryb automatycznego ściemniania

- Jeśli włączony jest tryb automatycznego przyciemniania, słabe podświetlenie (poziom 1) włącza się automatycznie na ustawiony czas. Następnie podświetlenie przechodzi do poziomu 4.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk SNOOZE/LIGHT przez 2 sekundy. Na wyświetlaczu pojawi się AUTO DIM.
- Domyślnie funkcja automatycznego ściemniania jest wyłączona. Na wyświetlaczu miga napis OFF.
- Aby włączyć funkcję, naciśnij przycisk + lub – (ON). Na wyświetlaczu pojawi się symbol AUTO DIM.
- Potwierdź przyciskiem SNOOZE/LIGHT.
- Czas rozpoczęcia miga (domyślnie CZAS STARTU 22:00). Naciśnij przycisk + lub –, aby ustawić czas (pełne godziny).
- Potwierdź przyciskiem SNOOZE/LIGHT.
- Godzina zakończenia miga (domyślnie STOP TIME 6:00). Naciśnij przycisk + lub –, aby ustawić czas (pełne godziny).
- Potwierdź ustawienia przyciskiem SNOOZE/LIGHT. Wyświetlacz powróci do normalnego trybu, a symbol AUTO DIM pozostanie.

9. Wymiana baterii

- Wymień baterie, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii (opcjonalnie).

10. Umieszczenie i montaż

- Ustaw budzik projekcyjny w wybranym miejscu.
- Unikaj przebywania w pobliżu potencjalnych źródeł zakłóceń, które mogą wpływać na odbiór sygnału radiowego. Zaleca się zachowanie odległości co najmniej 2 metrów od potencjalnie zakłócających źródeł (telewizor, komputer, mikrofalówka, telefony bezprzewodowe, elektroniczne nianie) oraz dużych metalowych przedmiotów (np. lodówka). W przypadku ścian litych, zwłaszcza z

elementami metalowymi, zasięg transmisji może być znacznie zmniejszony. W skrajnych przypadkach należy umieścić urządzenie blisko okna, aby poprawić odbiór.

- Sprawdź, czy można odbierać radiowy sygnał zegara DCF.
- W razie potrzeby wybierz inną pozycję.
- Nie używaj produktu w pobliżu kaloryferów, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.

11. Rozwiązywanie problemów

Problem	Rozwiązanie
Brak wyświetlania na budziku projekcyjnym	<p>→ Steruj zasilaczem</p> <p>Zasilanie bateryjne</p> <p>→ Upewnij się, że polaryzacja baterii jest prawidłowa</p> <p>→ Wymień baterie</p>
Brak stałej projekcji	<p>→ Naciśnij przycisk projekcji HIGH/LOW/OFF</p> <p>→ Podłącz urządzenie do zasilacza</p>
Brak stałego podświetlenia	<p>→ Naciśnij przycisk SNOOZE/LIGHT.</p> <p>→ Podłącz urządzenie do zasilacza</p>
Brak odbioru DCF	<p>→ Włącz (DCF ON) odbiór DCF w trybie ustawień.</p> <p>→ Włącz odbiór ręcznie (krótco naciśnij przycisk SET)</p> <p>→ Poczekaj na próbę odbioru w nocy</p> <p>→ Zmień lokalizację (zakłócenia!)</p> <p>→ Ustaw zegar ręcznie</p>
Błędne wskazanie	<p>→ Uruchom ponownie urządzenie</p> <p>Zasilanie bateryjne</p> <p>→ Wymień baterie</p>

Jeśli urządzenie nie działa pomimo tych środków, skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego zakupiłeś produkt, w celu uzyskania porady.

12. Utylizacja odpadów

Ten produkt i jego opakowanie zostały wyprodukowane przy użyciu wysokiej jakości materiałów i komponentów, które można poddać recyklingowi i ponownie wykorzystać. Zmniejsza to ilość odpadów i chroni środowisko. Opakowanie należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska, korzystając z przygotowanych systemów zbiórki.

13. Specyfikacje

Zakres pomiarowy

Temperatura.....0°C...+50°C

Rozdzielczość.....0,1°C

Wyświetlacz.....HI/LO Poza zakresem pomiarowym

Zakres pomiarowy

Wilgotność.....10...99% RH

Rozdzielczość.....1% RH

Pobór mocy.....Zasilacz (w zestawie) Wejście: 230-240V AC 50Hz 50mA

Wyjście: 5,0 V AC 0,15 A 0,75 W

Średnia sprawność czynna: $\geq 53,50\%$

Pobór mocy bez obciążenia: $\leq 0,21$ W

3 baterie AAA 1,5 V (brak w zestawie)

Wymiary obudowy.....149 x 38 x 104 mm

Waga.....175 g (tylko urządzenie)

Żadna część niniejszej instrukcji nie może być powielana bez pisemnej zgody TFA Dostmann. Dane techniczne są aktualne w chwili oddania do druku i mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Najnowsze dane techniczne i informacje o tym produkcie można znaleźć na naszej stronie głównej, wpisując po prostu numer produktu w polu wyszukiwania.

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma TFA Dostmann oświadcza, że urządzenie radiowe typu 60.5017 jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.tfa-dostmann.de/service/downloads/ce

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, 97877 Wertheim, Niemcy

Numer rejestru handlowego: Rej. Gericht Mannheim HRA 570186

Informacje dotyczące utylizacji**a) Produkt**

Urządzenie elektroniczne są odpadami do recyklingu i nie wolno wyrzucać ich z odpadami gospodarstwa domowego. Pod koniec okresu eksploatacji, dokonaj utylizacji produktu zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawowymi. Wyjmij włożony akumulator i dokonaj jego utylizacji oddzielnie

b) Akumulatory

Ty jako użytkownik końcowy jesteś zobowiązany przez prawo (rozporządzenie dotyczące baterii i

akumulatorów) aby zwrócić wszystkie zużyte akumulatory i baterie.

Pozbywanie się tych elementów w odpadach domowych jest prawnie zabronione.

Zanieczyszczone akumulatory są oznaczone tym symbolem, aby wskazać, że unieszkodliwianie odpadów w domowych jest zabronione. Oznaczenia dla metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów (nazwa znajduje się na akumulatorach, na przykład pod symbolem kosza na śmieci po lewej stronie).

<http://www.conrad.pl>